



RUBI

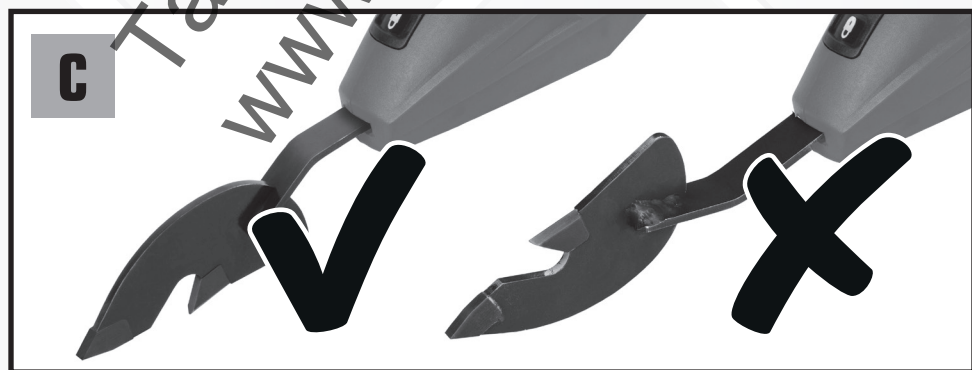
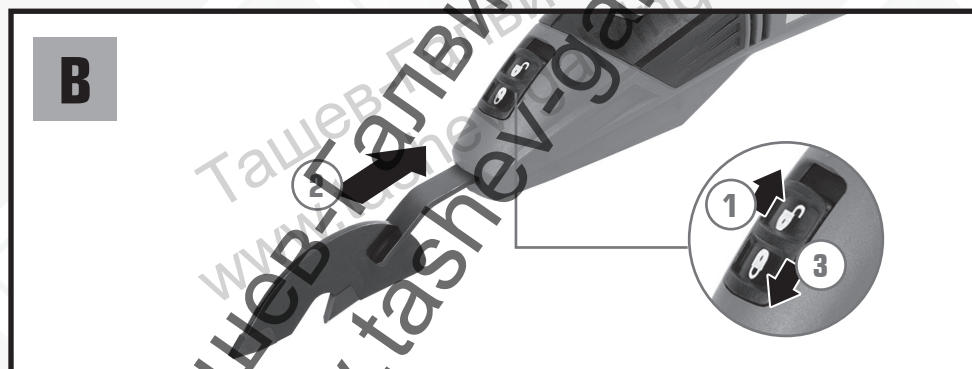
RUBISCRAPER-250



www.rubi.com/p/50954



www.rubi.com



Уважаеми клиенти,

Благодарим за доверието в нашия продукт! Преди да започнете да използвате продукта за първи път, прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация! Тук ще намерите информация за начина, по който да използвате продукта безопасно и да осигурите дългия му полезен живот. Трябва да обърнете внимание на всички инструкции за безопасност!

Как да използвате тези инструкции

Всички необходими схеми могат да бъдат намерени на първите страници на този набор от инструкции. В описанията ще има препратки към съответните схеми.

Преди да започнете...

Предназначение

Когато се използва по предназначение, тази машина съответства на текущите технически постижения, както и на съвременните изисквания за безопасност към момента на пускането ѝ на пазара.

Този машина е предназначена за отстраняване строителен разтвор между fugите на плочки.

Всякакъв друг вид приложение е неподходящо. Неправилната употреба или модификациите на машината или използването на компоненти, които не са проверени и одобрени от производителя, може да доведе до непредвидени повреди! Всяко използване, което се отклонява от предназначението и не е включено в тези инструкции, се счита за неodobро използване и освобождава производителя от юридическа отговорност.

За вашата безопасност

Общи инструкции за безопасност

- За да работи с тази машина по безопасен начин, потребителят трябва да прочете и разбере тези инструкции за употреба, преди да използва устройството за първи път.
- Ако продавате или предавате машината на други лица, трябва да предадете и това ръководство за експлоатация.

Общи правила за безопасност на електрически инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете всички инструкции. Неспазването на всички инструкции, дадени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Терминът "електрически инструмент" се отнася за всякия инструмент, захранван от електрическата мрежа (с кабел) или от батерия (безжичен).

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

1) Безопасност на работното място.

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и неосветените участъци на работното място са предпоставка за трудови злополуки.
- Не използвайте електрическите инструменти във взривоопасна среда, например в близост до лесно запалителни течности, газове или прах. Електрическите инструменти изпускат искри, които могат лесно да възпламенят праха или изпаренията.
- Не допускайте странични лица, деца и посетители в опасна близост, докато работите с електрически инструмент. Отличаването на вниманието е предпоставка за загуба на контрол над електрическия инструмент.

2) Електрическа безопасност

- Щепселът на електрически инструмент трябва да съответства на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери със заземени електрически инструменти. Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват опасността от токов удар.
- Избягвайте контакта на тялото си със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Това крие риск от токов удар, ако вашето тяло е заземено.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага. Проникването на вода в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне или дърпане на електрическия инструмент или за

изключване на щепсела от контакта. Пазете кабела от нагряване, омасляване, допир с остри ръбове и въртящи се части. Незабавно сменете повредените кабели. Повредените кабели увеличават риска от токов удар.

- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителите, които са подходящи за работа на открито. Използването на удължител, подходящ за работа на открито, намалява риска от токов удар.
- Когато работата с електрически инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте устройство за дефектототокова защита на захранващата линия. Използването на дефектототокова защита намалява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

- Бъдете внимателни, наблюдавайте работата си и постъпвайте разумно, когато работите с електрически инструмент. Не работете с електрически инструменти, когато сте уморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Един момент на невнимание по време на работа с електрически инструмент може да доведе до сериозно нараняване.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазните средства са: защитна дихателна маска, защитни очила, каска или антифони, използвани при съответните условия на работа, ще намалят риска от наранявания.
- Вземете мерки за предотвратяване на случайното стартиране на електрически инструмент. Уверете се, че стартовият бутон е в изключено положение, преди да включите инструмента към захранващия източник или батерията, както и при вдигане и пренасяне на инструмента. Носенето на електрически инструменти с пръст, поставен върху стартовия бутон, или поддържането на захранване към електрически инструменти с включен стартов бутон са предпоставка за нараняване.
- Мониторете електрически инструмент всички ключове за регулиране или гаечни ключове, преди да включите захранването. Гаечен или регулиращ ключ, останал закрепен за някоя от въртящите се части на електрически инструмент, може да причини нараняване.
- Не се пресягайте. Винаги поддържайте стабилна стойка и пазете равновесие. Това ще ви даде възможност за по-добър контрол върху електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Приберете дългата коса. Пазете косата, облеклото и ръкавиците си от движещите се части. Широците дрехи, украшенията и дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части на машината.
- Ако уредите са снабдени с конектори за включване към система за отвеждане или събиране на прах, уверете се, че свързванията са правилно осъществени. Използването на съоръжения за събиране на прах може да намали рисковете, свързани с праха.
- Използване и грижа за електрически инструмент
 - Не претоварвайте електрически инструмент. Използвайте електрически инструмент, подходящ за предвидената от вас работа. Подходящият електрически инструмент ще извърши работата по-качествено и по-безопасно в диапазона, за който е предназначен.
 - Не използвайте електрически инструмент, ако стартовият ви бутон не може да го включи или изключи. Всеки електрически инструмент, който не може да бъде контролиран чрез стартовия бутон, е опасен и трябва да се ремонтира.
 - Изключете щепсела от захранващия източник, преди да извършите каквото и да било настройки, смяна на аксесоари или когато прибирате електрически инструмент за съхранение. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно включване на машината.
 - Съхранявайте електрическите инструменти, които не използвате, далеч от достъпа на деца или необучени лица. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на неопитни лица.
 - Проверявайте за разцентроване или заяздане на движещите се части, за съпунени части или всякакви други условия, които биха могли да повлияят на правилното функциониране на машината. При наличие на повреди, електрическият инструмент трябва да бъде ремонтиран, преди да го използвате отново. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да доведат до закъждане или загуба на контрол.
- g) Използвайте **електрическия инструмент, аксесоарите и режещите накрайници (бургии) в съответствие с тези инструкции, които вземете предвид работните условия и работата, която извършвате.** Използването на електрическия инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да създаде опасна ситуация.
- 5) **Обслужване**
 - a) Обслужването трябва да се извършва само от квалифициран ремонтен персонал с използване на оригинални резервни части. Това ще запази безопасността на инструмента.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Специални правила за безопасност на електрически стартери

- Не използвайте каквито и да било аксесоари, които не са доставени или одобрени от производителя специално за този инструмент. Това, че един аксесоар може да бъде монтиран на вашия електрически инструмент, не означава, че е гарантирана безопасната експлоатация.
- Не стържете влажни материали (например, тапети) и не използвайте инструмента върху влажна повърхност. Попадането на вода (влага) в електрическия инструмент ще увеличи опасността от токов удар.
- Никога не насочвайте инструмента към тялото си. По време на работа дръжте страничните лица далеч от работната зона. Острите ръбове на инструмента могат да причинят наранявания.
- Не третирайте повърхността, която ще обработвате с течности, съдържащи разтворител. Нагряването на материала по време на работа може да доведе до отделяне на токсични изпарения.
- Бъдете особено внимателни, когато използвате остриета. Инструментите са много остри и съществуват опасност от наранявания.
- Винаги прекъсвайте кабела настрани и назад от инструмента. Повреди на кабела, причинени от острия инструмент, могат да доведат до токов удар.
- По време на работа винаги носете очила и предпазни ръкавици. Летящите парчета от материала могат да причинят наранявания.
- Допирайте електрическия инструмент до обработваната повърхност, само когато е включен. В противен случай съществува опасност от обратен удар, ако инструментът засядне в материала.

Допълнителни правила за безопасност

- По време на работа дръжте електрическия инструмент здраво с двете си ръце и заземете стабилна позиция. С помощта на двете си ръце можете да управлявате безопасно електрическия инструмент.
- Дръжте електрическия инструмент за изолирани части на ръкохватките, докато извършвате операции, при което режещият инструмент може да влезе в контакт с електрически проводник или състояние си кабел. Контакт с електрически части под напрежение може да постави под напрежение оголените метални части на инструментите и да причини токов удар на оператора.
- Избягвайте неконтролираното рестартиране. При прекъсване на захранването изключвайте инструмента, например при спиране на мрежовото захранване или при изваждане на щепсела от контакта.
- Обезопасете обработвания детайл. Фиксирането на детайла със скоби или мензур е по-безопасно, отколкото придържането му с ръка.
- Никога не използвайте електрически инструмент с повреден кабел. Не докосвайте повредения кабел и незабавно изключете щепсела от контакта. Повреденият кабел увеличава опасността от токов удар.
- Предотвратете прегряването на устройството и детайла. Излишната топлина може да повреди инструмента или бургията.
- Скоро след започване на работа бургията се нагорещява. Изчакайте я да се охлади, преди да я докоснете. Допирът до горещ инструмент може да причини изгаряния.
- Никога не почиствайте горещ инструмент със запалителни течности. Съществува опасност от пожар и експлозия.

- Поддържайте ръкохватките сухи и чисти, без следи от масло. Хлъзгавите ръкохватки могат да доведат до инциденти.
- Винаги спазвайте всички местни и международни правила за безопасност, здраве и работа. Преди да започнете работа се осведомете за разпоредбите, които се прилагат на мястото на използване на инструмента.
- Символите, поставени на инструмента, не трябва да се премахват или покриват. Знаците върху инструментите, които са повредени или нечетливи, трябва да се заменят незабавно.

Прочетете инструкциите преди първата употреба на инструмента и ги спазвайте.

Остатъчни рискове

Дори когато инструментът се използва в съответствие с инструкциите и при спазване на всички правила за безопасност, дадени тук, все още съществуват някои остатъчни рискове:

- Докосване до нерокият участък от инструмента.
- Напъване в работната зона на инструмента.
- Обратен удар от детайла или парчета от детайла.

Остатъчни рискове

Дори когато инструментът се използва съгласно инструкциите, не е възможно да се елиминират всички остатъчни рискове. Във връзка с конструкцията и дизайна на електрическия инструмент могат да възникнат следните рискове:

- Увреждане на белите дробове, ако не се използва ефективна противопрахова маска;
- Увреждане на слуха, ако не се използва ефективна защита за слуха;
- Увреждане на здравето в резултат на вибрациите, излъчвани от електрическия инструмент, когато той се използва продължително време или не се управлява или поддържа правилно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Този електрически инструмент излъчва електромагнитно поле по време на работа. При определени условия това поле може да въздейства върху работата на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или дори фатални проблеми, препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират с лекуващите си лекари и с производителя на устройството, преди да започнат работа с тази машина.

Отвеждане на праха

Контактът или вдихването на праховете може да причини алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на оператора или околния персонал.

- Уверете се, че работното място се проветрява добре.
- Винаги носете противопрахова маска.
- Спазвайте разпоредбите, които са в сила във вашата страна, за обработваните материали.

Опасности, свързани с вибрациите

ВНИМАНИЕ! Опасност от наранявания в резултат на вибрациите!

Вибрациите могат да причинят увреждания на кръвоносните съдове или нервите, особено при лица с нарушено кръвообращение. При поява на някои от следните симптоми, незабавно преустановете работата и потърсете медицинска помощ: изтръпване на части от тялото, загуба на усещане, събвек, парене, болка, промени в цвета на кожата.

Стойността на вибрациите, дадена в техническите спецификации, се отнася за основното предназначение на инструмента. Реалните вибрации по време на работа могат да се различават поради следните фактори:

- Неправилна експлоатация.
- Неподходящи инструменти.
- Неподходящ материал.
- Недостатъчна поддръжка.

Можете чувствително да намалите риска, ако спазвате следните инструкции:

- Обслужвайте продукта в съответствие с инструкциите за експлоатация;
- Избягвайте работа при ниски температури;
- Поддържайте тялото и особено ръцете си топли в студено време;
- Правете редовни почивки и раздвижвайте ръцете си, за да стимулирате кръвообращението.

Лични предпазни средства

	Когато работите с инструмента, носете предпазни очила.
	Когато работите с инструмента, използвайте предпазни средства за ушите.
	Когато извършвате с инструмента работи, при които се отделя значително количество прах, носете предпазна противопрахова маска.
	Когато работите с инструмента, носете предпазни ръкавици.

Значения на предупредителните думи

Съобщенията и информацията за безопасност са ясно обозначени в тези инструкции за експлоатация. За тази цел се използват следните символи:

	ОПАСНОСТИ! Показва опасност за живота и риск от наранявания! Показва пряка опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вероятна опасност за живота и риск от наранявания! Показва потенциално опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
	БЪДЕТЕ ПРЕДПАЗЛИВИ! Вероятна опасност от наранявания! Показва потенциално опасна ситуация, която може да доведе до наранявания.
	ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда на инструмента! Показва ситуация, която може да доведе до повреди на имущество.
	ЗАБЕЛЕЖКА Обозначава информация, която ще допринесе за по-добро разбиране на съответния процес.

	Прочетете инструкциите за експлоатация
	Електрически инструмент с клас на защита II; с двойна изолация
	Съответства на основните приложими изисквания за безопасност на Европейските директиви Използвайте предпазни средства за очите.
	Носете защитни очила

- Спазвайте много внимателно инструкциите в това ръководство; незеете го и го съхранявайте на удобно място, за да може да правите справка с него при необходимост.
- Ако инструментът се използва внимателно и се извършва нормална поддръжка, той ще работи добре дълго време.
- Функциите и приложението на този инструмент трябва да бъдат само тези, които са описани в това ръководство. Всяка друга употреба на инструмента е строго забранена.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ОТГОВОРНОСТЕ

Име на производителя: **RUBI**

Пълен адрес на производителя:

GERMANS BOADA S.A.

Pol. Can Rosés, Avda. Olimpiades 89-91

08191 RUBI (Barcelona) SPAIN

Име и адрес на лицето (установено в Общността), което е изготвило техническото досие: **Carles Gamisans Berenguer**

Наименование на продукта **RUBISCRAPER-250**

Тип: **Електрически шабър**

Сериен номер: **вижте табелката на инструмента.**

Съответства на основните изисквания на директиви: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2012/19/EC, 2011/65/EC.

С настоящото декларираме на собствена отговорност, че продуктите с марка RUBI, описани в това ръководство RUBISCRAPER, съответстват на следните стандарти: EN 60745-1, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Rubi, 27-10-2016



ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

RUBISCRAPER-250	Ref.66940	Ref.66941 UK	Ref.66942 USA	Ref.66943 UK	Ref.66944
Номинално напрежение	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz	120 V~ / 60 Hz	220 V~ / 60 Hz	220 V~ / 60 Hz
Мощност	250 W				
Клас на защита	II				
Брой удари (ходове)	6500 / 8000 / 9500 min ⁻¹				
Дължина на хода	2 mm				
Ниво на изходния шум (LWA)*	90 dB(A) / (K = 3 dB(A))				
Ниво на звуково налягане (LWA)*	90 dB(A) / (K = 3 dB(A))				
Тегло	1,3 kg				
Вибрации**	< 2,52 m/s ² / (K = 1.5 m/s ²)				

*) Посочените стойности на са стойностите на емисиите и не представляват непременно безопасни стойности за работното място. Въпреки че съществува зависимост между нивата на емисиите и нивата на поемане, това не може да се използва, за да се определи дали има нужда от предпазни мерки, или не. Факторите, които влияят на нивата на поемане на работното място, включват вида на помещението, другите източници на шум, например брой на машините, които работят наблизо, и процесите, извършвани в помещението. Допустимите стойности на шума може да се различават в отделните страни. Тази информация е предназначена да помогне на потребителя да прецени по-добре опасностите и рисковете.

**) Посочените стойности на излъчваните вибрации са измерени в съответствие с нормативна процедура за изпитване и могат да се използват за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочените стойности на излъчваните вибрации могат да се използват за предварителна оценка на излагането. Стойността на излъчваните вибрации може да се различава от посочената стойност по време на работа на електрическия инструмент. Тези отклонения зависят от начина на използване на електрическия инструмент. Старайте се да поддържате вибрациите минимални. Един метод за намаляване на вибрациите е, например, ограничаването на продължителността на работа с инструмента. За тази цел трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (например, да се включват периодите, през които инструментът е изключен, и периодите, през които е включен, но работи на празен ход).

ИЛЮСТРАЦИИ ILUSTRACIONES

ОПИСАНИЕ (Вижте фигурите)

- Фигура 2/А
1. Инструмент
 2. Плъзгач за заключване на инструмента
 3. Бутон за включване и изключване / Регулатор на хода

ОБОРУДВАНЕ

- Електрически шабър
- Нож 1.5 mm
- Нож 3 mm
- Инструкции за експлоатация, заедно с инструкции за безопасност и гаранция.
- Куфарче.



Забележка:

Ако някоя от частите липсва или е повредена, обърнете се към търговеца.

КРАТКО ОПИСАНИЕ

Този шабър е предназначен за отстраняване на строителен разтвор между fugите на плочки.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТАЗИ МАШИНА

Преди да използвате този инструмент трябва да се уверите, че напрежението в мрежата е подходящо: то трябва да бъде същото като посоченото на идентификационната табелка.

ИЗПОЛЗВАНЕ ЗА ПЪРВИ ПЪТ

ИЗБОР НА ИНСТРУМЕНТ

Трябва да изберете инструмента в зависимост от ширината на слоя, който желаете да отстраните

Ножове

Включени в окомплектовката:

- Нож 1.5 mm
- Нож 3.0 mm



Опции за допълнителна доокомплектовка:

- Нож 2.0 mm
- Нож 4.0 mm



Инструментите могат да се заточват. Трябва да запазите формата на зъбите.

ПОСТАВЯНЕ НА РАБОТНИЯ ИНСТРУМЕНТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да осигурите безопасност, трябва да изключвате машината от захранващата мрежа, преди да поставите инструмента.

БЪДЕТЕ ВНИМАТЕЛНИ!

Опасност от изгаряне!

Скоро след започване на работа бургията се нагрява. Изчакайте я да се охлади, преди да я докоснете. Никога не почиствайте горещ инструмент със западителни течности.

БЪДЕТЕ ВНИМАТЕЛНИ!

Опасност от порязване!

Работният инструмент може да ви пореже, дори когато е в покой! Когато сменяте инструмента, винаги носете ръкавици.

Фигура 2 / В

- Плъзнете заключващия плъзгач (2) в положение
- Вкарайте работния инструмент (1) докрай в носача на инструмента (4).
- Уверете се, че работният инструмент е разположен правилно (Фигура 2 / С).
- Плъзнете заключващия плъзгач (2) в положение

СТАТИРАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА



Проверки преди започване на работа!

Направете следните проверки, за да се уверите, че инструментът е в изправност:

- Проверете за видими дефекти.
- Проверете дали всички компоненти са монтирани правилно.

Включване и изключване



ВНИМАНИЕ!

Опасност от повреда на инструмента!

При постоянно тежко натоварване или ниски обороти двигателят може да прегрее. Оставете двигателя да поработи с високи обороти на празен ход, за да се охлади.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Проверете дали напрежението в мрежата съответства на спецификациите на машината. Включете машината в мрежата със стартов бутон в изключено положение.

- Включване: Плъзнете бутона за включване/изключване (3) напред.
- Изключване: Плъзнете бутона за включване/изключване (3) назад.

Броят на ходовете може да се регулира на 3 нива:

- Плъзнете бутона за включване/изключване (3) напред = най-голям брой ходове.
- Плъзнете бутона за включване/изключване (3) назад = най-малък брой ходове.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА



БЪДЕТЕ ВНИМАТЕЛНИ! **Опасност от порязване!**

Никога не насочвайте инструмента към тялото си. Никога не поставяйте ръцете си непосредствено пред работната зона на инструмента.



Забележка:

Движението на инструмента напред се задейства чрез притискане към обработваната повърхност.

- Дръжте инструмента с две ръце.
- Врежете ножа на шабъра в пласта строителен разтвор по посока на фугата, когато вече сте включили инструмента.
- Първият зъб насочва инструмента през пласта.
- Вторият зъб трябва да навлезе с пласта и да го отстрани.
- Прилагайте слаб натиск и стържете под малък ъгъл.
- С ножове за замазка 1,5 мм използвайте 1-ва скорост. С останалите ножове можете да изберете най-подходящата според вас скорост.
- Ножът винаги трябва да е перпендикулярен на работната повърхност.
- Ако ножът се заклини във фугата, не го насилвайте. Освободете го чрез леки наклонени движения по посока на фугата.

АКСЕСОАРИ

Аксесоарите и съответните им номера за поръчка можете да намерите в нашите каталози.

ПОДДРЪЖКА И ГРИЖА

ОПАСНОСТ! Риск от наранявания!

Преди да започнете извършването на каквото и да било работи по инструмента, извадете щепсела му от захранващата мрежа.

Почистване

Почиствайте инструмента редовно в съответствие с условията на работа.

Какво?	Как?
Почистете вентилационните отвори на двигателя, за да отстраните натрупания прах.	С вакуум почистваща четка или четка за боддисване.
Почистете машината.	Изобрийте машината с алуминиева кърпа.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Какво да направим, когато нещо не работи...



ОПАСНОСТ!

Риск от наранявания!

При непрофесионално извършване на ремонт машината вече не може да работи безопасно. Това застрашава вас и околните.

В много случаи проблемите се дължат на малки дефекти. Обикновено бихте могли сами да се справите с тях. Преди да се обърнете към местния сервиз, прегледайте таблицата по-долу. **Така можете да си спестите време и средства.**

Проблем	Вероятна причина	Отстраняване
Машината не работи.	Липсва захранване	Проверете кабела, щепсела и предпазителя.
	Машината е повредена	Свържете се с местния магазин.
Ниски работни характеристики	Ножът не е подходящ	Поставете подходящ нож.
	Ножът е износен	Заточете ножа или го сменете.

Ако не можете да отстраните проблема сами, обърнете се директно към местния RUBI магазин. Имайте предвид, че ремонтите, извършени от неупълномощени лица, ще анулират гаранцията и могат да бъдат причина за допълнителни разходи.

Следпродажбено обслужване

Използвайте само принадлежности и оригинални резервни части, доставени от производителя. Ремонтите трябва да се извършват единствено от упълномощен сервиз или от специалисти на RUBI:

GERMANS BOADA SANTA OLIVA

Ronda de l'Albomar, 24-26
43710 Santa Oliva
Tarragona (Spain)
Tel: +34 977 16 90 50

ГАРАНЦИЯ

Виж гаранционните условия, отпечатани в края на ръководството.

ИЗХВЪРЛЯНЕ



Изхвърляне на машината

Оборудването, маркирано с този знак, не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Изхвърлянето на старите електрически и електронни уреди се извършва отделно.

Изхвърляне на опаковката

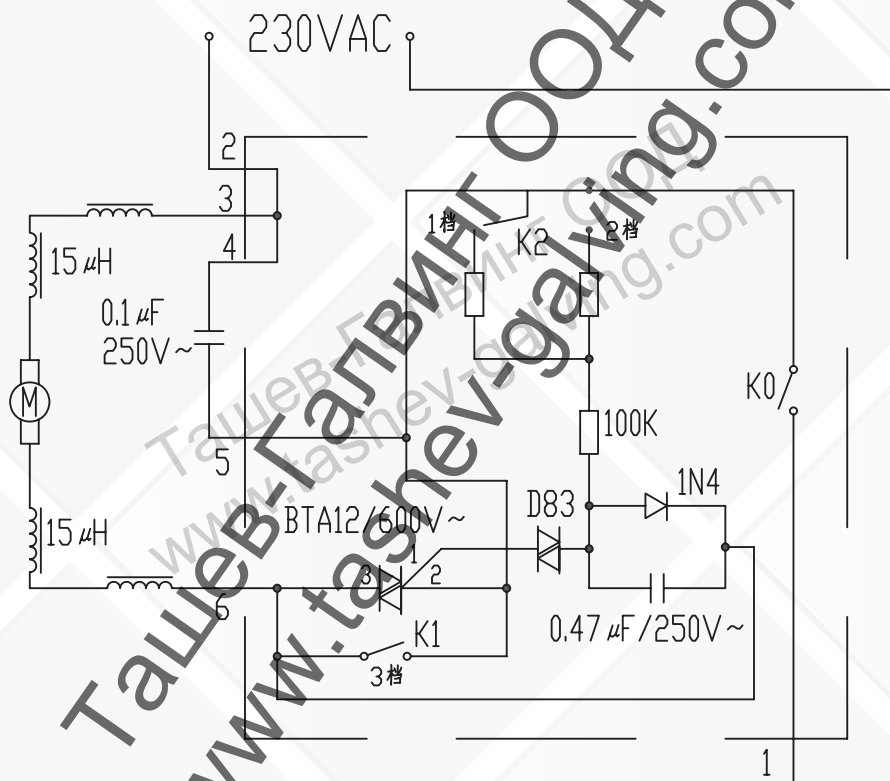
Опаковката се състои от картон и съответно обозначени пластмасови материали, които могат да се рециклират.

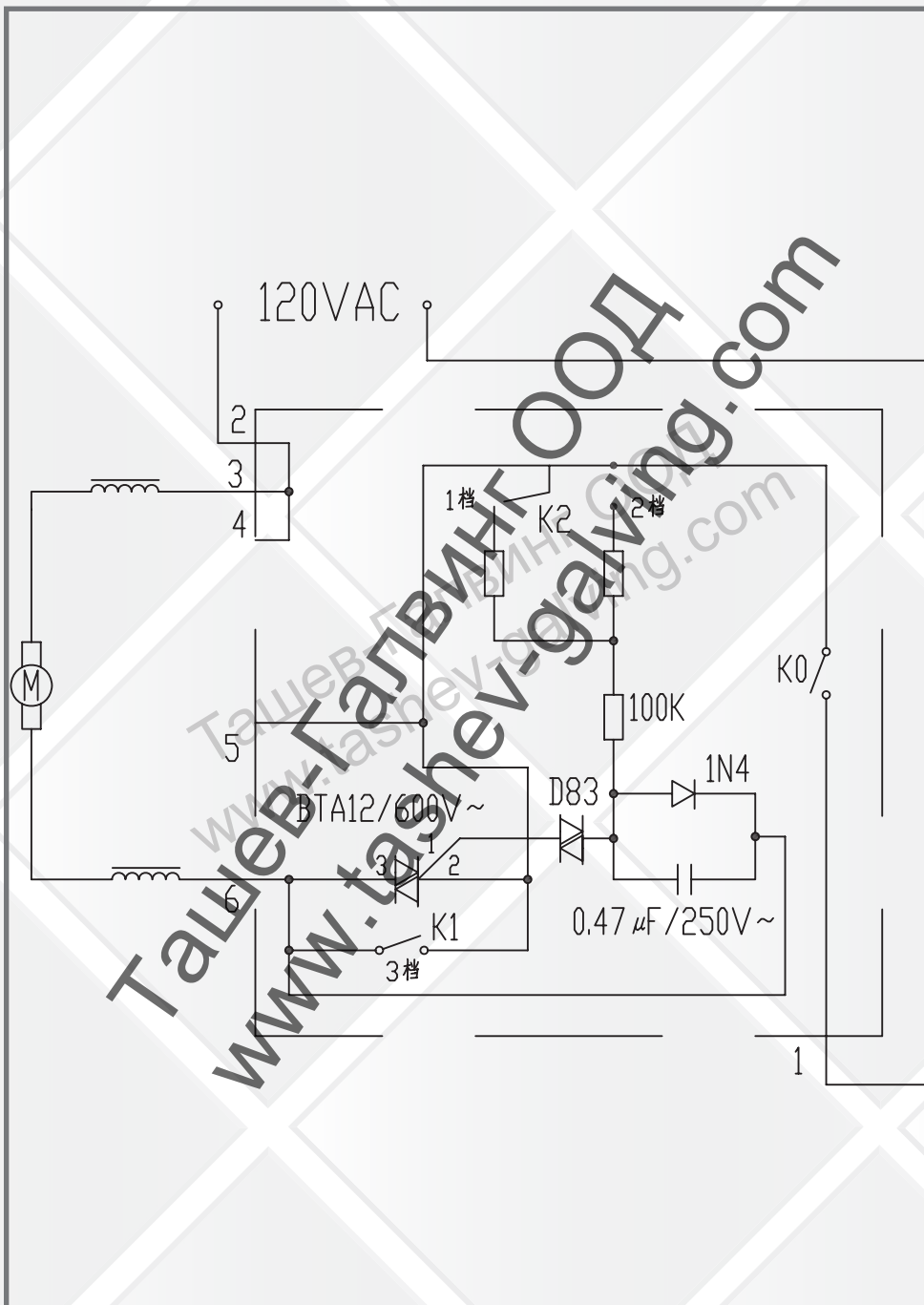
- Предайте тези материали за рециклиране.

Частичното или пълно възпроизвеждане на това ръководство в каквото и да е формат или чрез каквото и да е средство е строго забранено без предварителното разрешение на Germans Boada S.A. независимо дали това възпроизвеждане е по механичен, фотографски или електронен път.

За всяка подобна дейност се носи наказателна отговорност.

Germans Boada S. A. си запазва правото да прави технически промени без предизвестие.







www.rubi.com/warranty



RUBI

ES GARANTÍA DE 2 AÑOS

La garantía cubre todo defecto de fabricación o montaje de acuerdo con la ley vigente. Quedan excluidas de garantía las averías producidas por uso indebido, sobrecargas, incumplimiento de las instrucciones de utilización o desgaste normal. La manipulación por personal ajeno a nuestro Servicio Oficial ocasiona la pérdida de garantía. Para cualquier reclamación, es imprescindible acompañar el presente documento y el comprobante de compra.

EN 2 YEARS WARRANTY

The guarantee covers all manufacturing or assembly defects in accordance with current legislation. It does not cover damage or breakdown caused by improper use, overloading, incorrect following of the instructions for use, or normal wear and tear. Handling or tampering by any person other than our Official Service personnel will invalidate this guarantee. For lodging any complaint, the presentation of this document together with the purchase receipt is absolutely essential.

FR GARANTIE 2 ANS

La garantie couvre tous les vices de fabrication ou de montage conformément à la loi en vigueur. Ne sont pas couverts par la garantie : les pannes dues à un usage incorrect, à des surcharges, ou au non-respect des instructions d'utilisation et à l'usure normale. La manipulation par des personnes n'appartenant pas à notre Service Officiel Service Après Vente invalide la garantie. Pour toute réclamation, il est indispensable de présenter ce document et le bon d'achat.

DE 2 JAHRE GARANTIE

Die Garantie deckt in Übereinstimmung mit dem deutschen Rechtsvorschriften sämtliche Herstellungs- oder Montagefehler ab. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Überlastung, Nichtbefolgen der Gebrauchsanweisung, Verschleiß oder falschen auftreten. Reparaturen, die nicht von unserem offiziellen Kundendienst durchgeführt wurden, führen zum Verlust der Garantie zur Folge. Bei eventueller Reklamationen sind diese Garantiedokumente und die Kaufbestätigung vorzulegen.

NL 2 JAAR GARANTIE

De garantie dekt alle fabricatie- of montagefouten volgens de van toepassing zijnde wet. Alle schade ten gevolge van onvakkundig gebruik, zowel als overbelasting, niet niet opvolgen van de gebruiksvorschriften en slijtage, valt buiten deze garantie. De manipulerende door personeel dat niet tot onze Officiële Service behoort, beletten het verlies van deze garantie. Voor elke vorm van reclamatie dient men dit document te vergezellen van het aankoopbewijs.

DA 2 ÅRS GARANTI

Garantien dækker fabrikations- og monteringsfejl ifølge de gældende love. Garantien dækker ikke ved forkert brug, overbelastning, hvis instruktioner ikke følges samt ved almindeligt slid. Udføres der reparationer af personer der ikke er fra vores Officielle Service, optæres garantien. Ved reklamationer skal garantibeviset samt købskvitteringen medbringes.

EL 2 JAAR GARANTIE

H εγγύηση καλύπτει οποιοδήποτε ελάττωμα κατασκευής ή εγκατάστασης απόλυτου ή μη χαρακτήρα, που Εξαιρούνται οι βλάβες που προκαλούνται από κακή χρήση, υπερέκταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, και φυσικού φθορά. Ο φθαρμένος από τοπικό μόντερ που δεν ελέγξει από δικό μας Εμπιστοί Δίκτυο Εμπιστοί. Πάρεται έτσι σαν απορροή της υποχρέωσης της εγγύησης. Οποιοδήποτε τροπολόγηση, τροποποιήσεων, ή μεταβολών που γίνουν από το πωλητή ή άλλο πρόσωπο μετά την πώληση, καθιστά την εγγύηση άκυρη.

EI AMMATTIYUSSA TAKUU

24 KUUKAUNTA KULKEA
Sillä, katsoa kaikki saatavat korjaukset, jotka johtuvat valmistus- tai rakennusvirheistä. Vaurioita, jotka johtuvat väärästä käytöstä tai katoamisesta, ei korjauteta. Jos asiakas ei ole noudattanut käyttöohjeita, ei voida käyttää tätä takuuta. Jos asiakas ei ole noudattanut käyttöohjeita, ei voida käyttää tätä takuuta. Jos asiakas ei ole noudattanut käyttöohjeita, ei voida käyttää tätä takuuta.

GZ ZÁRUKA 2 ROKY

Záruka se vzťahuje na vady materiálu a veškeré výrobní nebo montážní vady v souladu s platným zákonem. Ze záruky jsou vyloučeny závady způsobené nesprávným užíváním, přetěžováním, nedodržetím pokynů obsažených v návodu. Záruka se rovněž nevztahuje na díly podléhající opotřebení nebo běžné opotřebení stroje. Zásah záručníkem nebo třetími osobami, které nepracují pro náš oficiální servis, poúží cizích dílů pro montáž jsou důvodem pro zrušení záručního práva. Pro jakoukoli reklamaci se vyžaduje předložit tento doklad a doklad o koupi.

LV 2 GADA GARANTĪJA

Garantija ietver visas ražošanas vai montāžas defektus saskaņā ar pasūtītāja līgumu. Tā neietver bojājumus, kas radīti nepareizas lietošanas rezultātā, pārsloges, nepareizas izstrādes, ieteikumu neieviešanas rezultātā, vai parastās nolietotības rezultātā. Pārveidošana vai ietekmēšana, ko veic kāda cita persona, kura nav no Oficiālā Servisa persona, šo garantiju padarīs par spēku neesošu. Lai izvirzītu jebkādu prasību, šī dokumenta uzrādīšana kopā ar pirkšanas čekū ir absolūti svarīga.

SV 2 ÅRS GARANTI

Garantin tackar varje fabriktions- eller monteringsfel i överensstämning med gällande lag. Från garantin utesluts haverier framkallade av otydlig användning, överbelastning, bristande efterhållning och normalt slitage. Användning gjord av andra personer än sådana från vår officiella service, samt om någon annan än vår servicepersonal gör att garantin blir ogiltig, gör också att garantin är ogiltig. För varje reklamation är det nödvändigt att det nödvändiga av dokumentet samt köpkvinnan.

LT METU GARANTIJA

Garantija galioja visoms gamybos bei surinkimo defektams galiojančiu įstatymų ribose. Garantiya negalioja, jeigu defektai ar sugedimai buvo sukeljami netinkamu naudojimu, perkrovimo, netinkamo instaliacijų laikymosi, ar įrašo nusidėvėjimo. Garantija netaikoma galios, jeigu taisymas ar kokią intervenciją atlieka ne mūsų oficialaus serviso darbuotojai. Pretenzijos priimamos tik kai pateikiamas šis dokumentas bei pirkinio kvitas.

RU 2 ЭВ ГАРАНЦИЯ

А гарантия еврныс минен гыртасы ес оосзсерелеси нйба еесен аз еврныен лйвотворнек негеелен. Жо лйласи феелосенгет нем ал фент, а хйба реелосенгетисен хасналт, хасналт реелосенгетисен, тйтерелес, а хасналт уласелен лйфактол елелер хасналт ваты термесез еккпосл адодл. Амненйбен гаранцалис йдл алт нем а ми максезервнкт везл. Бамелй рекламациох а јелен документум меллет а васылскор куплтизеси бизнылатот ис бе келл матлнл.

RO 2 ANI GARANTIE

Garantia acopera toate defectele de fabricatie sau de asamblare in concordanta cu legislatia in vigoare. Garantie nu se acorda in cazul defectelor cauzate de folosirea in mod necorespunzator a produselor, suprasolicitari, situatii in care instructiunile de folosire nu sunt respectate sau in cazul uzurii. Inlocuirea de a repara produsul de catre orice alta persoana decat personalul nostru autorizat va duce la pierderea garantiei. Pentru lansarea unei plangeri sau prezentarea unei cereri de interventie, este necesar sa se prezinte acest document impreuna cu proba de achizitie a produsului (factura si chitanța bonului fiscal).

HB 2 GODIŠNJE JAMSTVO

Jamstvo pokriva sve greške u izradi i montaži, sukladno važećem zakonodavstvu, izričito su isključeni iz jamstva svi kvarovi uzrokovani nepravilnom uporabom, preopterećenjem, nepoštivanjem uputa za uporabu i instalaciju te uobičajenom potrošom sastavnih dijelova. Bilo kakva intervencija osoba koje nisu zaposlene kod ovlaštenog tehničara i servisa uzrokuje automatski gubitak jamstva i prava koji iz njega proizlaze. Za bilo koju intervenciju predviđenu ovim jamstvom, potrebno je priložiti ovaj certifikat i pravovrijan račun.

